CABECERA

YACIMIENTO: Convento de San Clemente (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6246; CIHM 8, 78
N. INV: Convento de San Clemente (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Muro
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[Bene]dict[(us)] q(u)i venit in nomine D(omi)n[i]

Texto dado por CIHM 8, 78.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Bendito quien viene en nombre del Señor.

Traducción dada por CIHM 8, 78.
COMENTARIO:

El texto corresponde a la entrada de Jesús en Jerusalén. CIHM 8, 78.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 78.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La técnica es pintura. Las interpunciones se realizan mediante tres puntos alineados verticalmente. Regular estado de conservación, se ha perdido el inicio de la inscripción. CIHM 8, 78.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura carolina. Probablemente en la primera palabra, benedict(us), se abreviase el 'us' con el signo 9 en la parte superior de la caja de escritura. La 'i' de q(u)i se realiza en menor módulo al lado de la 'q'. CIHM 8, 78.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Primera mitad del siglo XIII.
CRIT. DAT.: Datación basada en la escritura y en la datación de las pinturas.
CONTEXTO HALLAZGO: Originaria de la iglesia del Convento de San Clemente, en la sala capitular. La inscripción se encuentra sobre la escena que representa la entrada de Cristo en Jerusalén. Se ha perdido el inicio de la inscripción. CIHM 8, 78.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6246; CIHM 8, 78; Ávila Vivar, Mario (2018). "Una hornacina policromada del siglo XII-XIII descubierta en la Sala Capitular del Monasterio de San Clemente de Toledo". Alfonsí 3, p 33.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



Lám. LIX. © Consorcio de Toledo.

AEHTAM 16